

日本語
<p>ご使用になる前に</p> <ul style="list-style-type: none">●製品をご使用になる前に、必ずこの説明書をよく読み、正しい使用方法を理解した上でご使用ください。正しい使用方法がわからないままでのご使用は、絶対におやめください。 ●この説明書は読み終わった後も大切に保管し、必要なときにお読みください。

●安全上の注意
<p>※必ずよくお読みください。</p>

- この製品は水草の育成および熱帯魚などの飼育を目的に開発された製品です。この目的以外には使用しないでください。
- 当社製品以外との併用はおやめください。成分過多となり、水の濁りや藻類が殖える原因となる場合があります。また、魚病薬との併用もおやめください。
- この製品は正しく使用した場合に水草や魚などの生体に害がないことを確認しています。生体の病気や死亡、水草の枯れなどについて当社は責任を負いません。
- この製品が誤って目や口に入った場合は、すぐに水道水で洗い流し、必要に応じて医師の診断を受けてください。
- 子供の手の届かない場所で保管してください。

1.アクアソイルの特長

アクアソイル・シリーズは良質な天然の黒土を原料に用い、ネイチャーアクアリウム用に開発された底床素材です。天然土壌の働きにより水質を水草や熱帯魚に適した弱酸性にし、水草が育ちやすい底床を実現します。また、水草の色彩が際立つナチュラルな色合いで、水景に自然感を演出します。パウダータイプは細かい粒を厳選したプレミアム底床素材で、ノーマルタイプの上に薄く敷く用途や小型水槽の底床用、エビ類の飼育にも適しています。

English
<p>IMPORTANT</p> <ul style="list-style-type: none">●Before the installation of this product, make sure to read this instruction manual carefully and understand all of its directions. ●Please keep this instruction manual even after reading it and refer back to it when needed.

●Safety Instruction
<p>※Please read carefully</p>

- This product is designed for growing and maintaining aquatic plants and tropical fish in an aquarium. Please do NOT use this product for improper purpose.
- Do NOT use this product concurrently with other manufacturer’s products. Excessive supply of nutrition may cause water cloudiness or algae breakout. Also, avoid using fish disease medicine along with this product.
- This product has been verified that it is not harmful for living organisms such as fish and aquatic plants when used properly. Therefore, ADA is not responsible for death and/or disease of aquatic plants or organism.
- In case this product accidentally gets into your eyes or mouth, immediately wash away with tap water and consult a physician if needed.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

1. Special features

The AQUA SOIL SERIES, made from fine natural soil, are the substrate materials developed for the Nature Aquarium. Its natural soil properties make the water condition mildly acidic for aquatic plants and tropical fish, and create an optimal substrate environment for the growth of plants. The AQUA SOIL, characterized by its natural earth-color, accentuates the colors of plants and helps your aquascape look more natural. Powder type is premium substrate material, made from fine substrate granules. It is recommended for the use as a thin layer of substrate on top of Normal type, for the use as substrate in a small tank, and for breeding shrimp.

2. Usage

- The 9ℓ is the standard amount necessary to set up a regular 60cm aquarium tank (W60×D36×H36cm). Based on it, adjust the amount according to your tank size.

2.使用方法

- 一般的な60cm水槽 (W60×D30×H36cm) で9ℓが適量です。これを目安に、水槽サイズに合わせて使用量を決めてください。
- 水洗いの必要はありません。水で洗うと粒が崩れやすくなり、水の濁りが取れにくくなります。
- 袋から直接水槽に入れて平らにならしてください。パワーサンドやバクター100、クリアスーパ―などを併用する場合は先に水槽に敷き、その上にアクアソイルを敷いてください。
- 注水の際には、アクアソイルが舞い上がらないように静かに水を注いでください。
- 水槽に水を張った時点で水が著しく濁った場合は、フィルターを作動させる前に換水を行って水を透明にしてください。多少の水の濁りは、適切なフィルターを設置することで解消していきます。
- 水面に木片などが浮いた場合は、ネットですくい取ってください。

3.使用上の注意

- 本品には小さな石の粒や木片などが含まれています。これらは原料である天然土壌に含まれるもので、水質には影響を与えず、水草や魚、エビ類にも無害です。
- 底面フィルターは使用できません。アクアソイルを使用した水草の育成には、外部式フィルターが適します。
- 原料である天然土壌の性質により、水質は酸性に傾きます (pHと炭酸塩硬度が低下します)。そのため、アルカリ性の水質を好む熱帯魚や海水魚の飼育には適しません。
- 底床を掘ったり、かき混ぜてしまうような魚の飼育には適しません。
- 有機成分や窒素分を特に多く含むアマゾンニアは、水槽セット直後に成分が水に溶け出し、水が茶色く着色したり濁る場合があります。これは水草が繁茂して底床を覆うようになると解消していきます。水槽セット初期には頻繁に換水を行い、フィルターのろ材にNAカーボン (高性能活性炭) を併用することをおすすめします。
- 濁りの原因になりますので、フィルターの水流が底床に直接当たらないようにしてください。また、フィルターの吸水部は底床から十分に離してください。
- 粒が崩れるため、アクアソイルは再利用できません。レイアウトをつくり替える際には、新しいアクアソイルに入れ替えてください。

- Rinsing in water before use is NOT necessary, as it makes granules to crumble, and water cloudy.
- Pour AQUA SOIL directly from the package into a tank, then level the surface. When using optional Power Sand, Bacter 100 and Clear Super with AQUA SOIL, please spread AQUA SOIL on the top of these optional products.
- When filling the aquarium with water, pour water gently on a plate or a board to avoid AQUA SOIL to stir.
- In case the aquarium water becomes significantly cloudy after setup, conduct water change until the cloudiness disappears before functioning filter. Small amount of cloudiness disappears gradually with the use of properly functioning filter.
- When small pieces of wood is found on the water surface, remove them with a net.

3. Cautions

- This product contains pebbles, and woodchips, which are the materials contained in the natural earth, the basic ingredient of AQUA SOIL. But they do not affect the water condition of aquarium, and are harmless to plants, fish and shrimp.
- Do NOT use an under gravel filter with this product. We recommend the use of external canister filter for growing aquatic plants.
- Due to the natural property of the soil, it makes the water acidic (lower pH and KH). Therefore, it is not suitable for aquariums with marine fish or tropical fish that prefer alkaline water.
- This product is NOT suitable for keeping fish that stir up the substrate.
- When using AMAZONIA, which contains rich in organic matter and nitrogen, organic substances may seep into the water and make the water brown or cloudy. It will improve as aquatic plants grow and cover the substrate. It is recommended to frequently change the water and add optional NA Carbon (high-performance activated carbon) to the filtration system at the initial set-up stage of the tank.
- Avoid disturbing the substrate by giving direct water flow from the filter and keep enough space between the inflow pipe of the filter and substrate.
- AQUA SOIL cannot be used repeatedly as the granules become crumbled. Please replace with completely new AQUA SOIL when creating a new layout.

<p>お問い合わせ先：ADAサービスセンター 0256-72-1994 (平日10:30～17:30) E-mail/support@adana.co.jp</p> <p>発売元：株式会社 アヲアデザインアヲ 新潟県新潟市西蒲区漆山8554-1 〒953-0054 aqua design amano CO.,LTD. 8554-1 Urushiyama, Nishikan-ku, Niigata 953-0054, Japan MADE IN JAPAN</p> <p>404021S14JEDISCK19G25</p>	
--	---

Deutsch
<p>WICHTIG</p> <ul style="list-style-type: none">●Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie alle Instruktionen darin verstehen. ●Bitte werfen Sie diese Gebrauchsanweisung nach dem Lesen nicht weg, sondern bewahren Sie sie auf, um im Bedarfsfall nachschlagen zu können.

●Sicherheitshinweise
<p>※bitte sorgfältig lesen</p>

○Dieses Produkt wurde für die Pflege und Versorgung von Wasserpflanzen und Zierfischen im Aquarium entwickelt. Nicht für andere Zwecke verwenden.
○Nicht mit den Produkten anderer Hersteller vermischen. Eine übermäßige Versorgung mit Nährstoffen kann zu Wassertrübungen oder starkem Algenwachstum führen. Keine Fischmedikamente in Becken verwenden, in denen AquaSoil in Gebrauch ist.
○ADA versichert Ihnen, dass dieses Produkt beim bestimmungsgemäßen GebrauchTiere und Pflanzen nicht beeinträchtigt. Wir haften daher nicht für eine Krankheit oder Verlust von Fischen und Wirbellosen oder eine eventuelle Verschlechterung des Zustands von Wasserpflanzen.
○Wenn Teile dieses Produkts versehentlich in Ihre Augen oder Ihren Mund gelangen, waschen Sie sie sofort mit Leitungswasser aus und konsultieren Sie bei Bedarf einen Arzt.
○DARF NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN GELANGEN.

1. Besondere Eigenschaften

Seine natürlichen Bodeneigenschaften machen das Aquariumwasser für Wasserpflanzen und tropische Fische leicht sauer und schaffen eine optimale Substratumgebung für das Wachstum von Pflanzen. Der AQUA SOIL, der sich durch seine natürliche Erdfarbe auszeichnet, betont die Farben der Pflanzen und lässt ihr Aquascape natürlicher erscheinen. Der ‚Powder‘ ist ein hochwertiges Substratmaterial, das aus feinen Substratkörnern hergestellt wird. Es empfiehlt sich für die Verwendung als dünne Substratschicht über dem, normalen‘ Soil oder als Substrat in einem kleinen Tank sowie für die Zucht von Garnelen.

2. Anwendung

○Der 9ℓ-Pack ist auf ein Standardaquarium von 60×36×36 cm Kantenlänge abgestimmt. Je nach Größe Ihres Beckens benötigen Sie entsprechend mehr

アクアソイル使用説明書

ADA NATURE AQUARIUM AQUA SOIL



oder weniger Substrat.
○Den Soil NICHT ausspülen, die Körner zerfallen sonst und trüben das Wasser im Becken.
○Bitte schütten Sie AQUA SOIL direkt aus der Verpackung in das Aquarium und eben Sie dann die Oberfläche ein. Wenn Sie optional Power Sand, Bacter 100 und Clear Super als zusätzliches Substrat zusammen mit AQUA SOIL verwenden, verteilen Sie bitte AQUA SOIL über diesen optionalen Produkten.
○Legen Sie beim Wassereinfüllen einen Teller oder ein Brett unter den Wasserstrahl, so dass der Bodengrund nicht aufgewirbelt wird.
○Falls das Wasser nach dem Einrichten sehr trübe wird, führen Sie den Wasserwechsel so lange fort, bis die Trübung verschwindet, bevor Sie den Filter in Gang setzen. Geringfügige Trübungen verschwinden allmählich mit dem Gebrauch eines sauber in Gang gebrachten Filters.
○Fischen Sie kleine Holzstücke an der Wasseroberfläche mit einem Kescher ab.

3. Bitte beachten

○Dieses Produkt enthält Kieselsteine und Holzhackschnitzel die neben der natürlichen Erden auch im AQUA SOIL enthalten sein könnten. Diese beeinflussen aber nicht die Wasserqualität des Aquariums und sind harmlos für Pflanzen, Fische und Garnelen.
○Verwenden Sie keinen Bodenfilter zusammen mit einem AQUA-SOIL-Bodengrund. Zur optimalen Pflege Ihrer Pflanzen empfehlen wir den Einsatz eines Außenfilters.
○Aufgrund der natürlichen Eigenschaften des Bodens, macht es das Wasser sauer (niedriger pH-Wert und KH). Daher ist es nicht geeignet für Aquarien mit Meeresfischen oder tropischen Fischen, die alkalisches Wasser bevorzugen.
○Bei Verwendung von AMAZONIA, das reich an organischen Stoffen und Stickstoff ist, können organische Substanzen in das Wasser eindringen und das Wasser braun oder milchig machen. Es wird sich verbessern, wenn Wasserpflanzen wachsen und das Substrat bedecken. Es wird empfohlen, das Wasser regelmäßig zu wechseln und optional NA Carbon (Hochleistungs-Aktivkohle) in dem Filtersystem, in der Einlaufphase des Aquarium , zu benutzen.
○Um eine Wassertrübung durch feinste Bodenbestandteile zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die Strömung aus dem Filterauslass nicht direkt auf den Bodengrund trifft. Lassen Sie auch zwischen dem Ansaugrohr des Filters und dem Bodengrund genügend Platz, so dass keine AQUA-SOIL-Partikel eingesaugt werden können.
○AQUA SOIL kann nicht wiederholt verwendet werden, da das Granulat dann zerbröckelt. Eine neue Gestaltung muss also mit frischem AQUA SOIL aufgesetzt werden.

Italiano
<p>IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none">Prima dell'installazione di questo prodotto, leggere attentamente il manuale. Conservare il manuale anche dopo l'istallazione del prodotto.

●SICUREZZA	※Si prega di leggere attentamente
-------------------	-----------------------------------

- Prodotto da usare solo in vasche per la crescita e il mantenimento delle piante acquatiche e dei pesci. Non usare impropriamente.
- Non aggiungere medicinali o prodotti chimici e non mescolare ad altre sostanze (materiali) diversi da quelli indicati in questo manuale.
- ADA non è responsabile per la morte delle piante acquatiche e dei pesci.
- Se il prodotto dovesse venire in contatto con gli occhi, lavate immediatamente con l'acqua corrente e consultare un medico.
- TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

1. Caratteristiche Particolari

Le SERIE AQUA SOIL, fatte da terreno naturale, sono materiali del substrato sviluppati per l'Acquario Naturale. Le proprietà naturali del suolo rendono l'acqua leggermente acida, creando un substrato ottimale per la crescita delle piante e dei pesci. L'Aqua SOIL, caratterizzato dal suo colore terra naturale, accentua i colori delle piante e rende l' aquascape più naturale. Il tipo Powder è un materiale di substrato premium, costituito da granuli di terra fini. È consigliato per l'uso come strato sottile di substrato sopra il tipo Normale, per l'uso come substrato per le vasche piccole e per la riproduzione di gamberetti.

2. ISTRUZIONI

- Il pacco da 9ℓt. è la quantità necessaria per allestire un acquario da 60 cm (W60×D30×H36). Su questa base stabilire la quantità di terriccio da utilizzare.
- Non è necessario lavare il prodotto prima dell'uso, dato che si potrebbe provocare la rottura dei granuli e l'intorbidamento dell'acqua.
- Versare l' AQUA SOIL direttamente dalla confezione alla vasca, quindi livellare la superficie. Quando si utilizza Power Sand, Bacter 100 e Clear Super con AQUA SOIL, distribuire l'AQUA SOIL sulla parte superiore di questi prodotti opzionali.

中文
<p>使用之前</p> <ul style="list-style-type: none">在使用本产品之前, 请一定仔细阅读本说明书, 在理解了正确的使用方法以后再使用。如果不明白正确的使用方法的话, 请不要使用。 本说明书, 在阅读之后, 请妥善保管。必要的时候请再次阅读。

●安全注意事项	※请一定仔细阅读
----------------	----------

- 本产品是为水草及热带鱼的观赏与培育而研发的商品。请不要用于其他的用途。
- 弊公司以外的产品请不要一起混用。成分过多时容易导致水质浑浊造成藻类的多发。另外, 请一定不要和鱼类药品一起使用。
- 本产品经过严格检测, 对鱼类等生物及水草等植物无任何害处。关于生物的疾病以及死亡, 水草的枯萎等问题, 弊公司一概不负责任。
- 若不慎使本产品进入口中或者眼睛中时, 请立即用清水洗, 并迅速到医院接受医生的治疗。
- 请将本产品妥善保存, 并且放到孩子拿不到的地方。

1.水族专用泥系列产品的特点

水族专用泥系列产品都是以优质的天然黑土为原料, 是专为自然水族造景而开发的底床素材。通过土壤的功效, 可以使水质接近适宜水草和热带鱼生长的弱酸性。是简单健康培育水草的底床素材。自然的土壤颜色突出了水草的色彩, 演绎自然水景。细粒型泥土更是严选了细小颗粒的精选底床素材, 可以铺设在标准型的泥土上, 也可以作为小型鱼缸的底床, 更适于培育虾类。

2.使用方法

- 对于一般的60cm鱼缸 (W60×D30×H36cm) 来说, 建议使用量为9ℓ。请以这个为参考量, 再根据鱼缸的大小决定使用量。
- 本产品不需要水洗。如果水洗, 颗粒容易崩解, 浑水状况不易改善。

- Prima dell'immissione dell'acqua posizionare sul fondo un piatto in modo tale da non smuovere la sabbia e il substrato.
- In caso che l'acqua dell' acquario diventi molto torbida dopo l'allestimento è consigliato effettuare un cambio d'acqua prima di azionare il filtro. Le piccole particelle in sospensione spariscono gradualmente con un buon sistema filtrante.
- Se si trovano piccoli pezzetti di legni sulla superficie, rimuoverli con un retino.

3. Avvertenze

- Questo prodotto contiene pietrine e pezzetti di legno, che sono i materiali contenuti nella terra naturale, l'ingrediente base dell' AQUA SOIL. Ma essi non hanno effetto sulla condizione dell'acqua, e sono innocui per piante, pesci e gamberetti.
- Non usare filtri sottom Sabbia. Non smuovere durante il riempimento con l'acqua. Fare attenzione a non aspirare o smuovere l'AQUA SOIL durante i cambi d'acqua.
- A causa della proprietà naturale del suolo, che rende l'acqua acida (abbassando pH e KH), il prodotto non è adatto per acquari con pesci marini o pesci tropicali che preferiscono l'acqua alcalina.
- Non posizionare il tubo di entrata dell'acqua in acquario in direzione del fondo, altrimenti il flusso dell'acqua solleverà impurità intorbidendo l'acqua.
- Quando si utilizza l'AMAZONIA, che è ricca di sostanza organica e azoto, le sostanze organiche possono rendere l'acqua marrone o torbida. Una volta che le piante acquatiche crescono e ricoprono il substrato, l'acqua diviente limpida e cristallina. Si raccomanda di cambiare frequentemente l'acqua e aggiungere il NA Carbon opzionale (carbone attivo ad alte prestazioni) al sistema di filtrazione nella fase iniziale di installazione della vasca.
- Evitare di smuovere il substrato dirigendo l'acqua di uscita dal filtro direttamente sul substrato ed evitare si posizionare l'aspirazione del filtro troppo vicino al substrato.
- L'AQUA SOIL non può essere riutilizzato se i granelli di terra si sono sbriciolati. Si raccomanda di riallestire un nuovo acquario con nuovi AQUA SOIL.

- 直接倒入鱼缸中, 铺平使用。如果与能源砂和百菌粉, 高效清水粉等产品一起使用时, 请先将这些底床添加剂铺设后, 再在上面平铺上本产品。
- 在注水的时候, 请使用接水盘等器具使水静静地注入, 防止水流直接冲击土壤导致浑水。
- 在注水的时候, 如果出现很明显的浑水现象, 请在启动过滤器之前多次换水, 直到水透明。浑浊不太明显的情况下, 使用适宜的过滤器, 可以逐渐减轻浑水。
- 如果水面上有漂浮的草叶等, 请使用鱼捞网兜将其捞出。

3.使用上的注意

- 本产品有可能含有细小的石子或植物的碎片。由于它们存在于天然土壤中, 对水质没有任何影响, 对水草, 鱼和虾也没有危害。
- 请不要使用底部过滤器。使用水族专用泥来培育水草时, 建议使用外置式过滤桶。
- 其天然土壤的性质, 会使水质偏向酸性 (pH值和碳酸盐硬度都会下降)。所以不适合养殖喜好碱性水质的淡水鱼或者海水鱼。
- 不适于养殖有挖掘洞穴翻新沙床习性的魚。
- 亚马逊泥中含有丰富的有机成分和氮, 在造景初期, 这些营养成分可能溶解于水中, 导致黄水等问题的出现。不过当水草生长, 覆盖底床表面时, 此类问题就会逐渐改善。在造景初期, 建议通过频繁换水, 使用ADA的高效活性炭作为过滤器的滤材来解决问題。
- 由于会导致出现浑水的情况, 所以请注意过滤器的水流不要直接冲击底床。另外, 过滤器吸水口的位置, 请与底床保持一定的距离。
- 由于泥土颗粒会出现崩解的情况, 所以泥土不可以反复使用。在重新造景时, 请使用新的泥土。

Español
<p>IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none">Antes de la aplicación de este producto asegúrese de leer y comprender detenidamente este manual de instrucciones. Por favor, guarde este manual de instrucciones para su consulta cuando lo necesite.

●INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	※POR FAVOR, LEA DETENIDAMENTE
------------------------------------	-------------------------------

- Este producto ha sido diseñado para el crecimiento y mantenimiento de plantas acuáticas y peces tropicales en acuarios. Rogamos NO use este producto con fines impropios.
- NO use este producto junto con otros de otras marcas. El exceso de nutrientes puede conllevar nubosidad (suciedad) en el agua y desarrollo excesivo de algas. Evite también el uso de medicinas para peces con este producto.
- Este producto, usado adecuadamente, ha sido verificado como no dañino para organismos como peces y plantas acuáticas. Así pues, ADA no se hace responsable de la muerte o enfermedades de plantas y organismos acuáticos.
- En caso de contacto accidental con los ojos o boca, lave inmediatamente con agua y consulte a su médico.
- MANTENGA ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

1. CARACTERÍSTICAS ESPECIALES

Las AQUA SOIL SERIES son arenas de sustrato desarrolladas por Nature Aquarium con auténtica tierra natural. Las propiedades naturales del sustrato corrigen los parámetros del agua del acuario para que adquiera acidez, un pH bajo, con el fin de conseguir un mejor bienestar de peces y plantas. El sustrato crea unas condiciones óptimas para el crecimiento de las plantas acuáticas. El AQUA SOIL, con el color característico de la tierra natural, acentúa el color de las plantas y ofrece naturalidad al acuario. El formato POWDER de granulometría fina tiene unas características Premium. Diseñado con la finalidad de añadirlo encima del granulo normal para facilitar el plantado de tapizantes, como sustrato único de acuarios de pequeño formato o para gambarios.

2. USO

- La bolsa de 9 ℓ es la cantidad estándar necesaria para un acuario de 60cm.

한국어
<p>사용하시기 전에</p> <ul style="list-style-type: none">본 제품을 사용하시기 전에, 반드시 이 설명서를 잘 읽고, 올바른 사용방법을 충분히 이해한 후에 사용하시기 바랍니다. 사용방법을 잘 모르는 상태에서는 절대로 사용하지 않습니다. 본 설명서는 읽고 난 후에도 잘 보관해두고 필요할 때마다 꺼내어 읽어보시기 바랍니다.

●안전상의 주의	※반드시 잘 읽어 보십시오
-----------------	----------------

○어병 치료약품과는 절대로 함께 사용하지 마십시오.
○사용량 및 사용방법을 반드시 지켜주십시오.
○생물들의 질병 또는 폐사, 수초가 말라죽거나 하는 것들에 대해 당사는 책임을 지지 않습니다.
○본 제품은 식품이 아니므로 먹거나 마시지 마십시오. 만약, 잘못하여 먹은 경우에는 곧바로 토해내고 재빨리 의사의 진찰을 받으십시오. 또한, 본 제품이 눈에 들어간 경우에는 빨리 물로 씻어내고 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.
○어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하여 사용 해주십시오.

1. 아쿠아소일 (Aqua Soil)시리즈의 특징

아쿠아소일 시리즈는 수초의 성장에 적합한 저면 소재입니다. 아쿠아소일 시리즈의 특성은 수초와 열대어 생육이 가능한 수질인 약산성으로 만들고 식물 성장에 최적의 저면 환경을 조성합니다. 천연 흙색인 AQUA SOIL 은 수초의 발색을 강조하고 아쿠아스케이프를 보다 자연스럽게 보이게 합니다. 파우더형은 미세 저면 소재로 만든 프리미엄 저면 소재입니다. 소형 수초의 저면으로 사용하거나 새우를 사육할 경우 일반형 위에 얹게 흩뿌려 층으로 사용하는 것이 좋습니다.

- (W60×D36×H36cm). De acuerdo con eso, ajuste la cantidad de acuerdo a la medida de su acuario.
- NO es necesario enjuagar antes de su uso, ya que pueden romperse los gránulos y ensuciar el agua.
- Vierta el contenido de la bolsa de AQUA SOIL en la base del acuario, seguidamente nivele el sustrato. Cuando utilice el POWER SAND, BACTER 100 y CLEAR SUPER con AQUA SOIL, ponga el sustrato encima de estos productos opcionales.
- Cuando rellene el acuario con agua, tire el agua delicadamente sobre un plato o tabla para evitar remover AQUA SOIL.
- En caso que el agua de su acuario se nuble significativamente tras el montaje, cambie el agua hasta que desaparezca la nubosidad antes de accionar el filtro. Una pequeña parte de dicha nubosidad desaparecerá gradualmente con el uso de un filtro adecuado.
- Si encuentra trozos de madera en la superficie del agua retírela con un salabre.

3. PRECAUCIONES

- Este producto puede contener arena y trazas de madera que encontramos habitualmente en la tierra, ingrediente principal del AQUA SOIL. Pero estos no afectan la condición del agua y son inofensivos para plantas, peces y gambas.
- No use este producto con un filtro bajo la grava. Recomendamos el uso de filtros exteriores para crecimiento de plantas acuáticas.
- Al ser un sustrato que altera los parámetros del agua (reduce el pH y el KH), su uso no está recomendado para acuarios marinos o acuarios para peces tropicales que requieran aguas alcalinas.
- Este producto NO es adecuado para peces que remuevan el fondo de AQUA SOIL del acuario.
- Cuando utilice el AMAZONIA, con un alto contenido de nitrógeno y materia orgánica, estas sustancias pueden disolverse en el agua causando turbidez o un efecto de aguas negras. Este efecto se reducirá con el crecimiento de las plantas y la cobertura del sustrato. Recomendamos frecuentes cambios de agua y el uso de NA CARBON (carbón activo de alta eficacia) en el filtro durante la fase de arranque del acuario.
- Evite remover el sustrato con el flujo directo de agua desde el filtro y deje suficiente espacio entre el INFLOW PIPE (tubo de entrada) del filtro y el sustrato.
- EI AQUASOIL no es reutilizable. Por favor cambie a un AQUA SOIL nuevo cuando cree un nuevo paisaje acuático.

●安全注意事項	※请一定仔细阅读
----------------	----------

2. 사용방법

○일반적인 60cm수초(60×30×36cm)에서는 9리터가 적정량입니다. 이 사용량을 기준으로 사용하십시오.
○물로 씻을 필요는 없습니다. 그 상태 그대로 사용하십시오.
○패키지에서 수초로 AQUA SOIL 을 직접 부은 다음 표면을 평평하게 닦아주십시오.
육선 제품인 Power Sand, Bacter 100 및 Clear Super를 AQUA SOIL과 함께 사용하는 경우 육선 제품을 먼저 수초 바닥에 흩뿌려 주시고 그 위에 AQUA SOIL을 부어주십시오.
○석조 레이아웃시 수초 저면(혹은 파워샌드를 칸 위에)에 평평하게 깔고 시작하고, 유목을 사용한 레이아웃은 수초 전면은 낮고 뒤쪽이 높아지도록 세팅하면 수경에 원근감을 연출할 수 있습니다.
○물을 주입할 때는 받침접시 등을 사용해서 아쿠아소일이 날리지 않도록 조심스럽게 물을 채워 주십시오.
○세트후 수면에 자연 토양에서 함유된 부유물이 뜰 가능성이 있으나 수질에는 영향이 없으니 안심하고 뜰채로 제거하여 주시기 바랍니다.

3. 사용상의 주의

○본 제품에는 AQUA SOIL의 기본 성분인 천연 토양에 포함된 자갈과 식물 파편이 들어 있습니다. 하지만 수질에 영향이 없으며, 수초와 열대어 그리고 갑각류의 생육에 지장이 없습니다.
○본 제품은 외부식 필터와의 조합을 권장하며 그외의 여과 방식(저면여과, 산소기와 사용하는 스펀지식 필터)은 권장하지 않습니다.
○천연 토양 소재의 자연적 특성으로 인해 수질을 산성으로 만듭니다(낮은 pH와 KH), 따라서 알칼리성 물을 선호하는 해수어류 또는 열대어 생육에는 적합하지 않습니다.
○바닥을 파헤치는 고기를 기를 때에는 적합하지 않습니다.
○천연 유기산과 질소 성분이 풍부한 AMAZONIA를 사용하면 유기물이 물에 스며들어 물을 갈색이나 백화 할 수 있습니다. 수초가 자라서 밀식하면 개선될 것입니다. 탱크의 초기 설치 단계에서 자주 환수하고 저면 여과기와 산소기를 이용한 스펀지 필터 사용을 금지해 주시고 외부식 여과기에 육선 제품인 NA Carbon (고성능 활성탄)을 추가하시면 투명한 상태로 회복 될 수 있습니다.
○필터 흡수구는 아쿠아소일을 빨아들이지 않도록 충분한 간격을 두고 설치해 주십시오.
○아쿠아 소일 시리즈는 장시간 사용시 바스라질 가능성이 있으나 AQUA SOIL을 반복적으로 사용할 수 없습니다. 물에 한번 잠긴 제품을 다시 꺼내 말려 사용하지 마시길 바랍니다.